Kurparkordnung

Health spa regulations

Herzlich willkommen im Kurpark Bad Mergentheim. Damit unsere Gäste hier Ruhe und Erholung finden, bitten wir um Beachtung folgender Punkte:

Welcome to the Bad Mergentheim spa gardens. To ensure that our guests are able to enjoy their stay in peace and tranquillity, please note the following guidelines:

1. Der Kurpark ist für Fahrzeuge gesperrt; ausgenommen Wirtschaftsfahrzeuge der Kurverwaltung. Zufahrt von Fremdfahrzeugen ist nur mit Genehmigung der Kurverwaltung gestattet.
   The spa is closed to vehicles (except for spa management vehicles). Access by other vehicles is only permitted with the authorisation of the spa management.
2. Radfahren, Rollschuhlaufen, Inline-Skating, Segwayfahren u.ä. ist untersagt.
   Cycling, roller skating, inline skating, Segway riding, etc. are prohibited.
3. Das Schieben von Fahrrädern durch den Kurpark ist erlaubt. Bicycles may only be pushed through the health spa.
4. Das Abstellen von Fahrrädern ist nur bei den an jedem Eingang befindlichen Fahrradständern gestattet. Wir behalten uns vor, widerrechtlich abgestellte Fahrräder innerhalb des Kurparks kostenpflichtig zu entfernen.
   Bicycles may only be locked to the bike racks located at each entrance. We reserve the right to remove bicycles that have been parked illegally within the health spa at the owner's cost.
5. Hunde sind an der Leine zu führen. Das Mitnehmen von Hunden in Gebäude ist verboten (Ausnahme: Blindenführhunde). Hundekot ist unverzüglich vom Hundehalter zu entfernen.
   Dogs must be kept on a lead. Dogs must not be taken into buildings (with the exception of guide dogs and assistance dogs). Dog waste must be removed immediately by the dog owner.
6. Alle Gebäude in den Kuranlagen sind Nichtraucherzonen.
   Dieses Rauchverbot gilt ebenso für den Klanggarten, den Gradierpavillon, das Oktogon am Wilhelmsbau, den Platz vor dem Musikpavillon sowie vor allen Eingangsbereichen zu den Gebäuden und extra ausgewiesene Nichtraucherbänke.
   All buildings within the spa facility are non-smoking areas. This smoking ban also applies to the Klanggarten (sound garden), the Gradierpavillon (graduation tower pavilion), the octagon at the Wilhelmsbau building, the square in front of the music pavilion and to building entrances and designated non-smoking benches.
7. Das Betreten der Rasenflächen und Blumenbeete ist untersagt.
   Sitzbänke/Stühle haben an ihren Standorten zu verbleiben.
   Walking on the lawns and flowerbeds is not permitted. Bench seats/stools must not be removed from their locations.
8. Beachten Sie bitte bei Nutzung des Gradierpavillons die dort angebrachten Hinweise.
   Please note the signs when using the Gradierpavillon.
9. Der Kurpark mit seinem Klanggarten ist eine Ruhezone. Sonnenbäder sind nur in angemessener Kleidung gestattet (keine Badekleidung, keine freien Oberkörper etc.!)
   The spa park along with the Klanggarten is a quiet zone. Sunbathing is only permitted in appropriate clothing (no swimwear, bare chest, etc.)
10. Das Kneippbecken ist ein Therapiebecken und darf nicht als Kinderplanschbecken oder Spaßbecken missbraucht werden.
    The Kneipp pool is a hydrotherapy pool and must not be used as a children's paddling pool or leisure pool.
11. Müll/Abfall nicht achtlos wegwerfen, sondern in den dafür vorgesehenen Abfallbehältnissen entsorgen. *Do not litter; use the designated waste containers.*
12. Eltern haften für ihre Kinder.
    Parents are responsible for their children.

Den Anweisungen des Personals der Kurverwaltung ist Folge zu leisten.
Mit dem Betreten des Kurparks erkennt der Besucher die Kurparkordnung an. Verstöße gegen diese Kurparkordnung können ein Kurparkverbot zur Folge haben und ggf. wird Anzeige erstattet.

Spa management staff instructions must be followed. By entering the health spa, visitors accept the spa park regulations. Violations of the health spa regulations are punishable subject to legal provisions.

Kurverwaltung Bad Mergentheim GmbH

Kurdirektor Sven Dell
Health Director Sven Dell

Bad Mergentheim
Kurverwaltung

Stand 05/2020